

# Esys12 / Esys40

## Versão 1.1

Guia Rápido



**TECASSISTIVA**  
Tecnologia & Acessibilidade

PUBLICADO POR

**EuroBraille**

64 rue de Crimée  
75019 PARIS-FRANÇA

**Telefone:** +33 (0)1 55 26 91 00

**Fax:** +33 (0)1 55 26 91 91

**email:** sales@eurobraille.com

www.eurobraille.com

E POR

**Tecassistiva**

Avenida Dr. Altino Arantes, 345  
Vila Clementino – São Paulo, SP  
BRASIL

**Telefone:** (11) 3266-4311

**Fax:** (11) 3171-2098

**E-mail:** teca@tecassistiva.com.br

www.tecassistiva.com.br



O conteúdo deste documento pode ser alterado sem qualquer aviso prévio. Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida ou transmitida de nenhuma forma ou por nenhum meio eletrônico ou mecânico, por nenhum motivo, sem expressa permissão escrita da EuroBraille e Tecassistiva.

TECASSISTIVA  
Tecnologia & Acessibilidade

# Índice

---

Pacote.....	4
Características Gerais .....	5
Esys12.....	5
Esys40.....	5
Como Começar.....	6
Como a esys funciona .....	7
Lista de Aplicações .....	8
Bluetooth .....	8
Alterar o nome do equipamento ou o código pin da esys .....	8
Conexão com o Computador.....	8
Conexão com o Celular .....	9
USB.....	10
Bloco de Notas.....	10
Salvar Arquivo .....	10
Fechar Arquivo.....	10
Abrir um arquivo.....	11
Gerenciar cartão mini SD .....	11
Localizar texto.....	11
Etiqueta.....	12
Calculadora .....	12
Alarme-horas.....	12
Ferramentas.....	13
Atualizar .....	13
Bloquear teclado Braille .....	13
Importador Exclusivo .....	14

## Pacote

---

- Esys12 ou esys40;
- CD-ROM com documentação e utilitários;
- Carregador;
- Cabo mini USB2 (compatível com Mitsumi);
- Cartão de memória mini SD e adaptador SD;
- Apenas na esys12: Alça tira-colo e bolsa.



**TECASSISTIVA**  
Tecnologia & Acessibilidade

# Características Gerais

---

## Esys12

A esys12 é uma linha Braille de 12 células com dois joysticks (um joystick à esquerda - JE e um joystick à direita - JD) de 5 posições (cima, baixo, esquerda, direita e click ao centro), um à direita e outro à esquerda da linha Braille. Cada célula Braille é associada a uma tecla de posicionamento de cursor. Acima da linha Braille, encontrará o teclado de 8 teclas Braille com duas teclas adicionais em baixo: Espaço à direita (designada por A) e Retrocesso à esquerda (designada por 9). No painel frontal, existem 2 pequenas rodas com 3 posições (Direita, Esquerda e Click Central). De trás para a frente, do lado direito, estão localizados o botão Ligar/Desligar e a entrada para o cartão mini SD; à esquerda, também de trás para a frente, tem a conexão para o carregador, a conexão para o cabo USB e o botão de reset.

## Esys40

A esys40 é uma linha Braille de 40 células com um joystick (um joystick à esquerda - JE e um joystick à direita - JD) de 5 posições (cima, baixo, esquerda, direita e click ao centro). Cada célula Braille é associada a uma tecla de posicionamento de cursor. Acima da linha Braille, encontrará o teclado de 8 teclas Braille com duas teclas adicionais em baixo: Espaço à direita (designada por A) e Retrocesso à esquerda (designada por 9). No painel frontal, existem 4 pequenas rodas com 3 posições (Direita, Esquerda e Click Central). De trás para a frente, do lado direito, estão localizados o botão Ligar/Desligar e a entrada para o cartão mini SD; à esquerda, também de trás para a frente, tem a conexão para o carregador, a conexão para o cabo USB e o botão de reset.

TECASSISTIVA  
Tecnologia & Acessibilidade

## Como Começar

---

Pressione o botão Ligar/Desligar da esys. Quando a esys é iniciada, o menu principal aparece na linha Braille:

**esys:bluetooth usb bloco de notas diário calculadora alarme-horas  
ferramentas T**

De acordo com o modelo que tenha (12 ou 40 células), empurre a roda bidirecional para a direita para avançar na leitura da linha e para a esquerda para voltar. O T no fim da linha indica que não existem mais itens.



**TECASSISTIVA**  
Tecnologia & Acessibilidade

## Como a esys funciona

---

Você pode iniciar uma aplicação de diversas formas:

- Pressione a tecla de posicionamento de cursor de qualquer letra do nome da aplicação a ser aberta.
- Mova o cursor para a direita para alcançar o nome da aplicação desejada e pressione **ENTER** (A9) ou pressione o joystick para dentro.
- Escreva a letra de atalho representada por uma letra maiúscula no nome da aplicação.



**TECASSISTIVA**  
Tecnologia & Acessibilidade

# Lista de Aplicações

---

## Bluetooth

Bluetooth é um sistema wireless que lhe permite ligar a sua esys a um PC ou a um celular.

No seu computador, um leitor de tela deverá estar instalado para que a linha Braille mostre o conteúdo da tela do computador (se o seu leitor de telas for o JAWS deverá instalar a última versão da esys).

No seu celular, o leitor de telas Mobile Speak ou Talks e a última versão do driver esys deverão estar instalados.

Vá até ao menu principal esys e pressione em Bluetooth. Na linha Braille, verá: **Bluetooth desligado**.

## Alterar o nome do equipamento ou o código pin da esys

Inicie a aplicação Bluetooth pressionando o joystick esquerdo e verá:

```
bth:desativar identificar T
```

Escolha identificar:

```
idt:nome>Esys-#serie Código>0000 Ok cancelar
restaurar'as'configurações'de'fábrica T
```

Pressione no nome ou na chave para alterar esses valores. Os pontos 7 e 8 estarão piscando nos valores selecionados. Escreva o novo valor e pressione **ENTER** para confirmar.

## Conexão com o Computador

Inicie o Bluetooth no seu computador e procure por novos dispositivos. Quando a esys é detectada, a conexão do PC é iniciada. Para finalizar o procedimento, você deverá escrever o seu código pin.

Verifique que o Bluetooth usará uma porta COM, da 1 à 9, de modo a evitar conflitos com outros dispositivos.

No Window-Eyes, selecione a opção de menu "Selecionar Linha Braille", selecione EurobrailleEsys 12/40 e escolha a porta COM correta. Confirme a opção. Se a linha ainda não estiver ativa com o Window-Eyes, desligue e ligue o leitor de telas. Se utilizar o Jaws, vá ao menu Opções\_Braille, selecione a esys como linha Braille pré-definida. Se precisar, mude a porta COM. Confirme as suas alterações, reinicie o Jaws.

Agora poderá ter o controle completo do seu computador através do teclado da esys.

Para mais informações, por favor consulte o manual do usuário cedido com a sua linha Braille ou que está no CD-ROM.

## Conexão com o Celular

### Mobile Speak

Ligue a sua esys e inicie a aplicação Bluetooth. Na linha Braille estará:

**Ativar ...e depois Bluetooth' desligado.**

Inicie a aplicação Bluetooth no seu celular. Procure por novos dispositivos. Depois de algum tempo, a esys será exibida na lista de dispositivos.

Selecione a esys, confirme no seu celular e aguarde pela caixa de diálogo da chave. Digite a chave da esys (0000 por padrão).

Depois da esys e do seu celular estarem emparelhados, inicie as funções Braille do Mobile Speak.

Para ir ao menu principal do telefone, use a combinação Braille<M+A>.

Para navegar nos menus, utilize o JD para cima, baixo, esquerda e direita. Para ativar um sub-menu, utilize as teclas de posicionamento de cursor ou pressione (9A).

A combinação Braille 8A irá emular a tecla [1] no seu telefone.

A combinação Braille 7A irá emular a tecla [2] no seu telefone.

Para mover a linha Braille para a frente, empurre a roda bidirecional para a direita. Para retroceder empurre a roda bidirecional para a esquerda.

Para informações adicionais, consulte o manual.

### Talks

Ligue a sua esys e inicie a aplicação Bluetooth. Na linha Braille estará:

**Ativar ... e depois Bluetooth' desligado.**

Inicie a aplicação Bluetooth no seu celular. Procure por novos dispositivos. Depois de algum tempo, a esys será exibida na lista de dispositivos.

Selecione a esys, confirme no seu celular e aguarde pela caixa de diálogo da chave. Digite a chave da esys(0000 por padrão).

Depois da esys e do seu celular estarem emparelhados, inicie as funções Braille do Talks.

Para ir ao menu principal do telefone, mova o joystick esquerdo (JE) para a esquerda.

Para navegar entre menus, utilize o JD para cima, baixo, esquerda e direita. Para ativar um sub-menu, utilize as teclas de posicionamento de cursor ou pressione (9A).

Pressione à esquerda da roda bidirecional para emular a tecla [1] no seu telefone. Pressione à direita para emular a tecla [2].

Para mover a linha Braille para a frente, empurre a roda bidirecional para a direita. Para retroceder empurre a roda bidirecional para a esquerda.

Para informações adicionais, consulte o manual.

## USB

Com a aplicação USB, você estará apto a conectar a sua esys a um computador pessoal. Um leitor de tela deverá estar instalado no seu PC. Se for o Window-Eyes 7.0, a sua linha Braille fica configurada automaticamente. Se tiver o Jaws, instale o driver que encontra no CD-ROM para uma configuração automática. Para voltar às funções internas, faça duplo clique no JE.

## Bloco de Notas

Com o bloco de notas, poderá criar arquivos simples txt e salvá-los no seu cartão mini SD.

Quando inicia o bloco de notas, é aberto um documento vazio. Se existir algum texto na linha Braille, significa que algum documento antigo não foi fechado.

Para ler o documento, empurre a roda bidirecional para a esquerda e direita.

O JE é equivalente às setas direcionais e poderá mover o cursor no texto.

### Aviso:

Não conseguirá iniciar o Bloco de Notas se não tiver nenhum cartão mini SD inserido no slot. Se for esse o caso, você terá a seguinte mensagem:

**info:Impossível carregar o bloco de notas, sem SDCARD. ok T**  
Pressione OK para voltar ao menu principal da esys.

## Salvar Arquivo

Depois de escrever o seu documento, pressione uma vez o JE para abrir a barra de menus:

**nota:arquivo editar T**  
Escolha arquivo:

**fic:novo abrir ler fechar salvar 'como gerenciart**  
Escolha salvar'como:

**gua: arquivo< cartão> salvar'como cancelar T**

Verifique a posição do cursor (intermitência dos pontos 7 e 8), escreva o nome do arquivo e confirme pressionando **ENTER**.

A esys voltará à mesma posição onde estava, dentro do documento.

## Fechar Arquivo

Pressione uma vez JE para abrir a barra de menus:

**nota:arquivo editar T**  
Pressione arquivo e depois Fechar.

Se existirem alterações, a esys perguntará se quer salvá-las:

**info: deseja gravar o documento atual? sim não cancelar T**

Pressione Sim se desejar salvar, não se desejar fechar sem salvar alterações ou cancelar se quiser voltar ao documento.

A esys abrirá automaticamente um documento vazio.

## Abrir um arquivo

Pressione uma vez JE para abrir a barra de menus. Pressione arquivo e depois escolha abrir.

Nomes de arquivos serão indicados pela letra f.

Nomes de pastas serão indicados pela letra p.

**abr:cartão>f.xxx abrir cancelar T**

Se o seu arquivo estiver salvo em uma pasta diferente, escolha cartão para procurar na lista de pastas. Pressione o nome da pasta a abrir e procure os arquivos nela existentes. Para fechar uma pasta, utilize o botão Retroceder. Para procurar na lista de arquivos, utilize JD para cima e para baixo. Quando selecionar o arquivo desejado, pressione abrir ou pressione **ENTER** para o abrir.

## Gerenciar cartão mini SD

Pode criar ou apagar pastas no cartão mini SD da sua esys. Inicie a aplicação Bloco de Notas, vá até à barra de menus, pressionando o JE, selecione "arquivo" e depois "gerenciar".

**ger:cartão's>f.(nome do arquivo) renomear criar'pasta apagar cancelar T**

Pressione em **criar'pasta** para criar uma nova pasta:

**cri:pasta< criar'pasta cancelar T**

Escreva o nome da pasta e pressione em **criar'pasta** para confirmar.

Para apagar a pasta, selecione a pasta desejada e pressione em apagar:

**info:Deseja apagar a pasta ? sim não cancelar T**

Pressione **sim** para confirmar.

Se a pasta não estiver vazia, a esys perguntar-lhe-á se deseja apagar os arquivos contidos. Não é possível apagar uma pasta que contenha sub-pastas. Deverá esvaziar tudo primeiro antes de apagar a pasta principal. Escolha o comando desejado ou pressione em cancelar para cancelar o procedimento.

## Localizar texto

Vá até à barra de menus, pressionando uma vez o JE, e selecione o menu **Editar**:

**edt:localizar localizar'seguente localizar'anterior inserir'etiqueta ir'para'etiqueta T**

Pressione em localizar:

**loc:palavra< seguinte anterior cancelar T**

Escreva o texto desejado e confirme pressionando ENTER. Se a esys conseguir encontrar o texto no documento, aparecerá selecionado (intermitência dos pontos 7 e 8) na linha Braille.

Se a esys não conseguir encontrar o texto no documento, terá uma caixa de diálogo lhe avisando. Pressione o botão **OK** para voltar ao documento.

Se existir mais do que uma palavra, utilize a combinação Braille F3 (ponto 1, ponto 4 e retroceder) para ver a próxima palavra, pode também pressionar seguinte na caixa de diálogo Localizar.

Para ir para a palavra anterior, utilize a opção anterior na caixa de diálogo ou a combinação Braille **SHIFT F3** (pontos **7** e retroceder para a emulação **Shift** seguindo os pontos **1** e **4** e retroceder para a emulação **F3**).

## Etiqueta

Pode criar uma etiqueta no seu documento e localizá-la no texto. Posicione o cursor na linha desejada e abra a barra de menus, escolha Arquivo/editar/etiqueta.

Para voltar à sua etiqueta, abra a barra de menus, escolha Arquivo/editar/ir'para'etiqueta.

## Calculadora

Esta aplicação permite-lhe realizar cálculos simples, raiz quadrada, porcentagem, ao quadrado e conversão de moeda.

Inicie a calculadora no menu principal da esys. Terá 0.00 no canto direito da linha Braille.

Escreva os algarismos e use o JD para escolher o operador. Pressione ENTER para obter os resultados.

No menu dos operadores estarão listados todos os operadores disponíveis.

Para obter uma conversão de moeda, escreva o montante desejado e vá até ao menu moeda:

**moe: converter'para'euro converter'euros armazenar'constante'de'conversão constante'de'conversão'por'defeito T**

Pressione em cima dos operadores desejados. Utilize a tecla RETROCEDER para zerar a calculadora.

## Alarme-horas

No seu menu principal, você consegue definir um alarme, a data e a hora atual.

Vá até à barra de menus pressionando uma vez o JE:

**al-h:definir'alarme definir'hora definir'data T**

### Definir alarme

**alarm:hora>00 minuto>00 segundo>00 estado>inactivo segunda>sim terça>sim quarta>sim quinta>sim sexta>sim sábado>sim domingo>sim ok cancelar T**

Pressione na hora e escreva o valor correto. Faça o mesmo com os minutos e segundos. Escolha os dias ativos e pressione em **OK** para confirmar.

## Definir hora

Pressione na hora e escreva o valor correto. Faça o mesmo com os minutos e segundos. Pressione **OK** para confirmar.

## Definir data

Pressione no dia e escreva o valor correto. Faça o mesmo com o mês e ano. Pressione **OK** para confirmar.

O alarme fica ativo mesmo quando a esys está desligada. Para desligar o som, pressione qualquer tecla.

## Ferramentas

Ao usar esta aplicação, você consegue ver o estado da bateria, atualizar a esys para a última versão e testar a linha Braille.

Inicie a aplicação Ferramentas para ver o número da versão da esys e a data de fabricação.

Abra a barra de menus:

**ferr:energia testes atualizar sobre bloquear/teclado parâmetros idioma**  
**T**

## Atualizar

Para atualizar a sua esys, faça o download do arquivo esys.hex do site [www.eurobraille.fr](http://www.eurobraille.fr), faça uma cópia para o cartão mini SD (copie para a raiz, não crie em pastas).

Insira o cartão mini SD na sua esys, escolha o menu atualizar. A esys atualizar-se-á automaticamente (pode levar alguns minutos) e reinicia com uma nova versão. Sugerimos conectar a sua esys à energia enquanto estiver fazendo a atualização.

## Bloquear teclado Braille

Utilizando esta função bloqueia o teclado Braille quando não quiser utilizá-lo para uma aplicação especial e pressionar uma tecla não desejada. Vá até à barra de menus do menu Ferramentas. Escolha **Bloquear Teclado**:

**bloq:usb>não Bluetooth>não interno>não ok cancelar T**

Escolha a opção desejada e mude a opção Não para Sim para bloquear o teclado. Pressione o botão **OK** para confirmar.

## Importador Exclusivo

---

### **Tecassistiva**

Av. Dr. Altino Arantes, 345 - Vila Clementino  
04042-032, São Paulo - SP  
Brasil

**Telefone/Fax:** (11) 3266-4311

**E-mail:** [teca@tecassistiva.com.br](mailto:teca@tecassistiva.com.br)

[www.tecassistiva.com](http://www.tecassistiva.com)

**Horário de Atendimento:** Segunda a Sexta, das 8:30 às 17:30 Horário de Brasília (BR)

**Horário de Suporte Técnico:** Segunda a Sexta, das 8:30 às 17:30 Horário de Brasília (BR)

FABRICANTE

### **EuroBraille**

64 rue de Crimée  
75019 PARIS-FRANÇA

**Telefone:** +33 (0)1 55 26 91 00

**Fax:** +33 (0)1 55 26 91 91

**email:** [sales@eurobraille.com](mailto:sales@eurobraille.com)

[www.eurobraille.com](http://www.eurobraille.com)



TECASSISTIVA  
Tecnologia & Acessibilidade